

Citazioni

I. Alcune osservazioni.

– I dati che devono apparire sempre sono: AUTORE, *Titolo*, Tomo e volume¹ (se l'opera ha più di uno), Città e anno. Spesso si aggiungono il Sottotitolo e la Casa editrice. Talvolta si dà anche la Collana. Se è utile (in genere se si tratta di opere distanti da noi ad. es. più di 30 anni) si può indicare anche l'anno di apparizione dell'opera, immediatamente dopo il titolo. Se l'opera ha subito modificazioni è necessario indicare anche il numero dell'edizione che si usa.

I dati si danno nella lingua del volume, eccetto che sia conveniente dare il titolo in lingua latina (p. es. con alcuni autori classici).

M.J. SCHEEBEN, *I misteri del cristianesimo* (1865), Morcelliana, Brescia 1960, 112-115.

M. SCHMAUS, *Dogmatica Cattolica*, vol. IV/2: "I novissimi", Marietti, Casale Monferrato 1964².

Quando si indica il numero di volumi dell'opera dopo il titolo, l'indicazione del volume concreto della citazione può essere collocata immediatamente prima dell'anno, che in questo caso si riferisce all'anno di pubblicazione di quel volume.

E. ANCILLI, *La mistica: alla ricerca di una definizione*, in "La mistica. Fenomenologia e riflessione teologica", 2 voll., Città Nuova, Roma 1984, vol. I, 17-40.

– Per le opere dei padri e autori classici, in genere, è preferibile mettere il *nome dell'autore* nella lingua del volume che si cita². Il *titolo* in latino (specie se si tratta di una edizione bilingue latino/lingua moderna) oppure nella lingua del volume.

N. CUSANO, *La docta ignoranza*, I, XXVI, n. 87.

AGOSTINO DI IPPONA, *De vera religione*, XVI, 13.

Si esistono edizioni critiche o versioni in lingue moderne fondate su una edizione critica, si devono utilizzare queste. Quando si citano i classici è facoltativo indicare o meno la fonte nelle citazioni indirette³. Va invece data la fonte nelle citazioni dirette.

– Per le opere molto note del Magistero della Chiesa, come p. es. i documenti del Concilio Vaticano II o il Catechismo della Chiesa Cattolica non si accompagna ordinariamente la fonte al documento. La fonte può apparire nella bibliografia generale.

CONCILIO VATICANO II, Cost. Dogm. *Dei Verbum*, n. 16.

In bibliografia: CONCILIO ECUMENICO VATICANO II, *Costituzioni, Decreti, Dichiarazioni*, Ancora, Milano 1966².

Nelle opere del Magistero, si indica dopo l'autore il tipo di documento, seguito dal titolo e dalla data di pubblicazione (può essere omessa nel caso delle opere molto note). Poi si indica la fonte da dove si riprende il documento. Quando la fonte è sottodivisa in numeri, si danno questi come riferimento anziché le pagine, precediti da n. o nn.

CONCILIO LATERANENSE IV, Cost. *Omnes utriusque sexus*, 30.XI.1215: COD, p. 245.

¹ Volume si riferisce alla singola unità fisica. Il tomo invece alla distribuzione originale dell'opera. Nelle riviste si chiama tomo o volume al numero di annata e fascicolo al singolo quaderno della rivista all'interno del tomo.

² Si può citare un'edizione in lingua originale oppure nella lingua in cui si scrive la tesi. Soltanto se non esiste traduzione alla lingua della tesi si può usare una traduzione diversa (ad una lingua diversa di entrambe).

³ Se scriviamo: "Il Cusano afferma che è sempre possibile conoscere meglio le verità che già si conoscono". A piede di pagina potrebbe bastare: Cf. N. CUSANO, *De docta ignoranza*, I, 2–10.

II. Tipi fondamentali di citazione.

Monografie e opere generali

J. RATZINGER, *Introduzione al cristianesimo*, Queriniana, Brescia 1968.

Con le pagine:

J. RATZINGER, *Introduzione al cristianesimo*, Queriniana, Brescia 1968, 57 (oppure p. 57).

J. RATZINGER, *Introduzione al cristianesimo*, Queriniana, Brescia 1968, 53–57 (oppure pp. 53–57).

Opera in collaborazione:

G. TANZELLA–NITTI (a cura di), *La teologia, annuncio e dialogo*, Armando, Roma 1996.

oppure

G. BEAZLEY (ed.), *The Christian Church (Disciples of Christ): An Interpretative Examination in the Cultural Context*, Bethany Press, St. Louis 1973.

H. MARGENAU; R. VARGHESE (eds.), *Cosmos, Bios, Theos. Scientists Reflect on Science, God, and the Origin of the Universe, Life and Homo Sapiens*, Open Court, La Salle (IL) 1992.

Articolo di rivista

J. ALFARO, *Fides in terminologia biblica*, «Gregorianum» 42 (1961) 463-505.

oppure

J. ALFARO, *Fides in terminologia biblica*, in Gr 42 (1961) 463-505.

A. SPADARO, *Didattica creativa e educazione letteraria. Un approccio comparatistico*, in “La Civiltà Cattolica” (1994) III 391-404.

Collaborazione in opera collettiva

J. L. ILLANES, *La dimensione cristologica della Teologia fondamentale*, in G. TANZELLA–NITTI (a cura di), *La teologia, annuncio e dialogo*, Armando, Roma 1996, 97-111.

G. LINGUA, *Le forme dell'affidarsi*, in "La fede, evento e promessa", a cura di P. Coda e C. Hennecke, Città Nuova, Roma 2000, 73-86.

E. MCMULLIN, *Natural Science and Belief in a Creator*, in "Physics, Philosophy and Theology. A Common Quest for Understanding", edited by R. RUSSELL, W.R. STOEGER AND G.V. COYNE, LEV and University of Notre Dame Press, Città del Vaticano - Notre Dame (IN) 1988, 49-79.

Voce di dizionario

W. H. SCHMIDT, *Dio ('el)*, in *Dizionario Teologico dell'Antico Testamento (DTAT)*, a cura di E. Jenni e C. Westermann, 2 voll., Marietti, Torino 1978-1982, vol. I, 124-130.

N. BOSCO, *Razionalismo illuministico*, in DTI, vol. III, 1977, 17-21;

(nella tabella di abbreviazioni: DTI = Dizionario Teologico Interdisciplinare).

Y-M. CONGAR, *Théologie*, in DThC, XV, 341-447

(nella tabella di abbreviazioni: DThC = Dictionnaire de Théologie Catholique).

Magistero della Chiesa

GIOVANNI PAOLO II, Udienda Generale, *Il peccato dell'uomo e lo stato di giustizia originale*, 3 settembre 1986, in *IGPII*, IX, 2 (1986), p. 526.

PONTIFICIO CONSIGLIO PER LA CULTURA, *Il Fenomeno delle sette o nuovi movimenti religiosi*, 7.05.86: EV 10, nn. 371-442.

(nella tabella di abbreviazioni: EV=Enchiridion Vaticanum, EDB, Bologna 1981ss)

CONCILIO LATERANENSE IV, Cost. *Omnes utriusque sexus*, 30.XI.1215: COD, p. 245.

(nella tabella di abbreviazioni: COD=*Conciliorum Oecumenicorum Decreta*, J. Alberigo et alii (ed.), edizione bilingue [latino/italiano], EDB, Bologna 1995).

oppure:

(tabella di abbreviazioni: COD=*Conciliorum Oecumenicorum Decreta* e nella bibliografia: COD=*Conciliorum Oecumenicorum Decreta*, J. Alberigo et alii (ed.), edizione bilingue [latino/italiano], EDB, Bologna 1995).

CARD. SUENENS, *Intervento en la XXXIII Congregazione Generale*, 4-XII-1962: AS I/IV, 222-227.

(tabella di abbreviazioni: AS=*Acta Synodalia Sacrosancti Concilii Oecumenici Vaticani II*, Typis Poliglottis Vaticanis, Civitas Vaticana, 1970–1980).

oppure:

(tabella di abbreviazioni: AS=*Acta Synodalia Sacrosancti Concilii Oecumenici Vaticani II* e nella bibliografia: *Acta Synodalia Sacrosancti Concilii Oecumenici Vaticani II*, Typis Poliglottis Vaticanis, Civitas Vaticana, 1970–1980).

CONCILIO VATICANO II, Cost. Past. *Gaudium et Spes*, 18.

Patristica

IRENEO DI LIONE, *Contro le eresie*, 1, 10 in IRENEO DI LIONE, *Contro le eresie e gli altri scritti*, E. BELLINI – G. MASCHIO (edd.), Jaca Book, Milano 2003, 73–74.

Oppure se il volume è già stato citato per esteso:

IRENEO DI LIONE, *Contro le eresie*, 1, 10: E. Bellini – G. Maschio (edd.), 73–74.

TERTULLIANO, *De praescriptione hereticorum*, 13, (R. F. REFOULÉ [ed.], CCL 1, 197-198).

Supponiamo che il volume era già stato citato. Qui si è deciso di aggiungere la collana CCL (Corpus Christianorum. Series Latina), per la sua notorietà. Si è anche preferita la forma ([]) a quella :() della citazione precedente.

CESAIRE D'ARLES, *Sermons au peuple*, 9, : M. J. Delage (ed.), SC 175, 366.

Simile al precedente, la collana è adesso Sources Chrétiennes.

Autori Classici

S. TOMMASO D'AQUINO, *Summa contra Gentiles*, I, 4.

oppure

S. TOMMASO D'AQUINO, *SG*, I, 4.

Se egli viene citato come fonte del lavoro:

a) S. TOMMASO D'AQUINO, *Summa Theologiae*, III pars, q. 16, a. 1, c: ed. Marietti, 4 vols., Taurini 1963, vol IV, 176 (in questo caso si è lavorato sui testi latini della edizione di Marietti condotta sull'edizione critica leoniana).

b) S. TOMMASO D'AQUINO, *Summa Theologiae*, III pars, q. 16, a. 1, c: Traduzione e commento a cura dei domenicani italiani, 35 vols. EDB Bologna 1969, vol XXIV, 76.78. (in questo caso si è lavorato sui testi della edizione bilingue latino/italiana della Marietti condotta sull'edizione critica leoniana).

DOMINGO DE SOTO, *De iustitia et iure*, II, 5, q. 2

oppure, incluyendo la fonte:

DOMINGO DE SOTO, *De iustitia et iure*, II, 5, q. 2 : introducción histórica y teológica-jurídica por Venancio Diego Carro; versión española Marcelino González Ordóñez, O.P., 5 vols., Instituto de Estudios Políticos, Madrid 1967-1968, volume, página.